

移民



IMMIGRATION  
BIMONTHLY

VOL. 30  
OCTOBER 2012

封面故事 P2

# 小人才 大夢想



## 本期內容

- 第一名畢業的印度博士生 P4
- 想報答「逮丸」的日本人 P6
- 擁抱「戰國策」的西班牙型男 P7
- 唱中華民國國歌長大的巴拉圭人 P8
- 對電影狂熱的大馬人 P10
- 喜歡唱歌的書畫家 P11
- 越南小燕與捷克馬丁相遇在府城 P12



點燃下一個世代  
副總統吳敦義出席全國新住民火炬計畫啟動儀式 P14



國立屏東科技大學全體外籍學生共同祝賀中華民國生日快樂 圖 / 屏東縣服務站科員 林秀芳



# 人才大夢想

文 / 編輯總召 胡景富

## HAPPY BIRTHDAY TO TAIWAN !

三十而立的《移民雙月刊》，適逢雙十國慶日，移民署「素人編輯團隊」在各級長官與同仁支持下，不斷嘗試創新與改變，本期首度前進幾所大學採訪外籍生，回應政府吸引人才議題，與8位外籍生面對面深入訪談，瞭解他(她)們在臺灣就學與生活的實際感受，也傾聽臺灣還能夠更好的寶貴意見。當然，也不免俗地拿起中華民國國旗，大聲地說：「臺灣，生日快樂」！

根據教育部最新統計資料，在臺外籍大專學生及附設華語生有2萬4,539人，其中，越南籍3,681人、日本籍2,861人、美國籍2,789人、馬來西亞籍2,286人及韓國1,769人，名列前5大外籍生最多的國家。

## 人才，無國界！

經多方聯繫確認後，本期《移民雙月刊》從南到北鎖定了第1名畢業的印度博士生趙谷、唱中華民國國歌長大的巴拉圭籍學生古文嘉、專研戰國策的西班牙型男哈偉爾、想報答「逮丸」的日籍生字都宮溪、對電影書畫狂熱的大馬人廖克發與陳廷婷、相遇府城的越南阮黃燕與捷克斐馬丁，看見這8位外籍生對臺灣都有一份濃烈的革命情感，也有更深一層的期待與夢想，值予嚴肅面對與反思！

## 「人才培育、留用及延攬」 關鍵時刻，移民署沒缺席！

為了招募多元優秀人才，移民署首度於101年舉辦「移民特考」，吸引了各路英雄好漢1萬7,116人報考，實際到考錄取率僅1.4%，目前錄取學員正在接受新進的專業培訓中，內政部長李鴻源亦親臨鼓勵這群未來移民署的傑出菁英；此外，內政部與教育部共同推動的「全國新住民火炬計畫」，也點燃下一個世代，不失為另類的「新住民育才計畫」！



圖 / 人事室科長 鄭家銘

內政部長李鴻源(前排中)出席101年移民特考錄取人員專業訓練開訓典禮



## 趙谷 S. THIYAGU 第一名畢業的印度博士生

文/臺中市第一服務站專員 鄭宇宏 圖/趙谷提供

國籍: 印度  
年齡: 27  
學校: 國立中興大學  
電機研究所博士班

趙谷(S. Thiyagu)，來自印度韋洛爾，於印度家鄉取得碩士學位後，2008年來臺就讀國立中興大學電機研究所博士課程，4年期間，趙谷發表了6篇應用物理領域的奈米研究期刊論文，其研究及學業優異的表現更榮獲「斐陶斐」榮譽學會會員(這是全系博士班第一名畢業生所獲得的殊榮)，2012年加入了國立台灣大學林清富教授研究團隊，擔任博士後研究員，繼續致力於太陽能電池的研究，為台灣的科技繼續貢獻心力。

### 從小紮下數理實力，勇敢挑戰傳統婚姻

來到臺灣，趙谷最常被問到，為什麼印度人的數學特別好？人家都說現在臺灣小孩很可憐，為了不讓自己的小孩輸在起跑點，似乎什麼都要補習，其實，印度也一樣，更厲害的是，印度小孩平均2.5歲就上幼稚園學英文、學數學，而且是被嚴格教導遵守規則，而不是在幼稚園玩耍，提早受訓使得小學生的程度不會參差不齊，學習起來容易進入狀況，如果說數理能力強，應該是提早打下扎實的基礎。

第二個常被問到的問題是，為何女性的額頭上都要點一個朱砂？這其實是印度的傳統，如果在額頭的中央點朱砂後，就可以免於壞人的掌握，特別可以保護女性。印度的社會很保守，父母會擔心女兒的安全，所以女性學生出國留學的比例非常低，以趙谷就讀的中興大學為例，35個印度籍研究生中，只有5位是女性。

此外，印度仍是個非常傳統的社會，80%的父母會替兒女指定婚嫁對象，當然，婚姻的對象也不能隨便，一定要同省、同宗教、同教派。趙谷和女友都是印度教徒，但屬於印度教中的不同教派，在父母眼中一定是不行的，但看到臺灣父母開明的風氣後，他們決定挑戰這不合時宜的舊制度。趙谷說：「儘管我能說服父母的機率只有10%，但我娶定了！」女友則說：「父母如果反對，我就留在臺灣，不回印度了！」



圖(左)/趙谷與印度籍同系女友  
圖(左下)/趙谷於中興大學實驗室  
圖(右上)/趙谷於2010年參加韓國所舉辦的IEEE國際研討會榮獲最佳學生論文獎



### 臺灣半導體最頂尖，感恩歸功指導教授

為什麼選擇來臺灣就學？趙谷說：「每個人都知道臺灣的半導體產業是全世界最頂尖的！」來到臺灣後，他發覺臺灣交通便利，指標都有英文輔助，若在印度迷路可就沒輒了！趙谷最愛吃臺灣的水餃、雞排與珍珠奶茶，在印度每個人每餐都會自己煮，因為他們的食物就是藥材。「每次休假回國，其實我想的不是有多懷念家人，而是想著我的機票何時才可再回臺灣！」趙谷不好意思地說著。學校的教授、同學，感覺像是自己的父母、兄弟姐妹一樣，大家親切溫暖、互相關照，為了和他溝通，同學們的英文都飛快的進步。雖然在國外留學，卻有在國內的錯覺，有一次他在凌晨出車禍，趙古回憶：「我的指導教授竟然第一時間就趕過來！其實教授可以早上再過來看我，當場看到教授的感覺，我到現在仍無法忘懷。」

印度的人口太多，光是趙谷居住的省份一年即有100萬名大學生畢業，資源有限，很多人一畢業就必須出國工作。他多次以感恩的語氣談起：「能在臺灣唸書是最幸運的！這裡設備先進，資訊充足，我不用擔心操作機械有時間的限制，在印度，儘管我們有很堅強的理論基礎，但無設備可操作應用。」

「臺灣的師資也讓人無話可說，印度的教授是指派的，自己很難有選擇教授的權利，如果沒有跟著指派的教授從事研究，我的下場可能會難以形容，但臺灣不同，我跟每個教授談過後決定最適合自己的老師。我最要感謝的，就是我的指導教授斐靜偉博士，因為老師的指引，循循善誘

的教學方法，他從不說你一定要做、而是說你可以試試看，嚴謹卻不失去耐心，老師是我最大的恩惠，我想我能在太陽能的領域裡，走出屬於我的道路，一切都要歸功於他！」

### 留臺看見光明未來，優秀人才兩難掙扎

「我想留在臺灣，因為在臺灣有溫暖的人際關係，也可以繼續學習與研究，我看到光明的未來。」如果希望外國研究人才留在臺灣，趙谷建議各種計畫應該能以英文方式呈現，外國人才能參與研究計畫，或接手協助，也包含各項研究資訊操作介面，圖書館藏書資訊簡介等都增加英文翻譯，好讓優秀學生能順利參與。當然，臺灣企業也應開設職缺，廣招外籍人才，「讓我們畢業就有工作表現的機會，對我們想留在臺灣發展的人，一定超有吸引力。」

趙谷的印度名字Thiyagu，原意即為「犧牲」，他來到臺灣學習太陽能計畫研究，為的就是有朝一日能回國奉獻，儘管印度已有核能、水力、風力、火力發電，但能源仍遠遠不足。趙谷研究的太陽能發電，效率已超越核能，但價格卻高出核能發電10倍，所以他正在研究如何降低太陽能電池的發電成本。他說：「我每天都在掙扎，今天想著要回國幫助人們，過幾天又覺得我想留在臺灣！臺灣人的友好親切，在印度，人與人之間的距離異常疏遠，老師也嚴肅到學生難以接近，如果我要離開臺灣，返回印度，心中真的很掙扎，所以，這些都不要想，現在我只要想著如何把我的太陽能計畫研究澈底就夠了。」



## 宇都宮溪 UTSUNOMIYA KEI 想報答「逮丸」的日本人

文/ 秘書室助理員 柯元蘋 圖/ 宇都宮溪 提供

國籍: 日本  
年齡: 28  
學校: 國立臺灣大學  
政治系博士班三年級

### 臺灣熱情直接，充滿研究優勢

我(宇都宮溪)最喜歡和臺灣人說話，臺灣人比日本人熱情很多，剛來還會被臺灣人「太直接」嚇到，習慣了卻覺得這樣很好。在這裡每天都很快樂，我會帶外國朋友去景美夜市，寒暑假還會去花蓮教原住民小朋友數學！還有臺灣洽公很方便，比起當初在警察局第一次辦證件，現在在移民署辦的效率和服務都好太多了！來到臺灣雖是國外，卻沒有感受到文化衝擊！臺灣有很多日本文化留下來，同時卻也保留了真正的中國傳統文化，這種移民國家的感覺，在全球化時代是很重要的特質，也最適合研究東亞，因為地理位置很好，又是全世界最適合關注中國的地方。

### 如果我是市長，臺北禁行機車

如果有機會的話，很希望能留在臺灣教書，其實教書到哪都行，但我拿了臺灣的獎學金，覺得應該要回報。助理教授的薪水夠生活，除非想買房子！臺灣需要改善貧富差距，臺北有些房子比東京還貴，太誇張！還好有教師宿舍，在我看來已是便宜又高級了。而且日本非常排外，就算拿哈佛學位回去可能也沒工作。臺灣較需要改變的像是有人不太遵守交通規則，太危險，日本人就很遵守，如果我是臺北市長，臺北市要全面禁行機車！還有食物剛開始覺得很好吃，半年之後

就會覺得太油了。在與臺灣人相處方面，比較不習慣的大概就是不太準時吧？

### 比較臺日育才，鼓勵獨立思辨

臺灣學生很認真唸書，許多圖書館即使放假也一大早就充滿學生，但日本就算期末考時圖書館也沒有人。可是日本在培養學生方面投資了許多資源，反之像臺大，多數教授不太帶學生，我想碩士生還是需要教師多放一些心思。還有一個問題，學生會期待老師一直講課教課本，又要求公平的標準答案，就連政治學也是！在高中還可以，大學生該有自己思考的能力！在日本，課本是學生上課前自己看的，而且從大一起就有討論課，所以學生思辨能力比較好。

### 吸引外來人才，思想需更開放

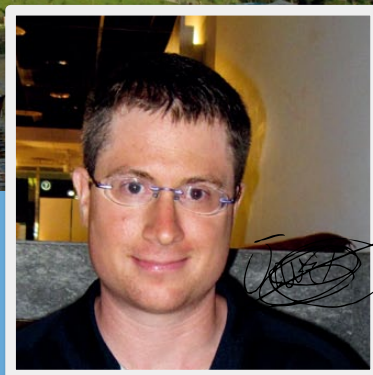
臺灣有很多接收移民的經驗，地理環境好，投資環境好，所以如果我是總統，會在思考方式和制度上更開放。臺灣人需要從想法上更積極接受外國高級人才，別怕自己的工作被搶走！比方臺大大部分人很保守，不跟外籍生溝通，很多外籍生在臺大是很寂寞的！另外還有我代表臺大前往日本招生，很多人看到學費和日本差不多就放棄了，建議臺灣的大學可以篩選成績優秀的外籍生給予學費抵免，吸引更多優秀人才。



## JAVIER SÁNCHEZ 哈偉爾

擁抱「戰國策」的西班牙型男

文圖/ 臺中港國境隊專員 李好玲



國籍: 西班牙  
年齡: 28  
學校: 國立臺灣大學  
中國文學研究所碩士三年級

### 來臺研究古文，教授拉丁課程

來臺兩年多的Javier是筆者的西班牙文語言交換對象，秉持一股對中國文學的熱情，曾在上海及北京短期學中文，比較中港臺三地學習環境，發現香港學校課程有些非以中文授課，大陸課程多少參雜政治意識在內，因此毅然決定來臺求學，並如願考取臺灣大學中國文學研究所專研「戰國策」。自本(101)學期起，亦獲淡江大學西班牙語文學系聘用教授拉丁文課程。

Javier認為在臺灣交通、洽公與飲食等非常方便，曾搭華航、長榮班機，覺得空服員態度親切有耐心，搭飛機是很愉快的經驗，如果在西班牙是不可能接受到這麼好的服務；到公家機關辦事也是，像去移民署服務站辦理居留證件，好幾次都缺了部分文件，但櫃檯同仁還是很有耐心的解說需要什麼資料，不會受到刁難或冷淡的對待。

### 我係西班牙人，熱情親吻寒暄

臺灣能接納和尊重不同文化、價值觀和生活習慣的差異，但「外國人不一定就是美國人」，Javier說：「在臺灣很多人看到我就直覺把我當作是美國人，跟我說一連串英文，但我其實是西班牙人，而且我中文說得比英文好。這感覺就像臺灣人到歐洲去，如果當地人把你當成是大陸、韓國或其他東方國家的人，一直詢問跟大陸、韓國

有關的問題，可能就會產生不好的感受。」

西班牙是個很熱情的民族，聚會道別會寒暄又握手或親吻臉頰，但臺灣人就簡單地道再見或拜拜就各自離去，一開始Javier有點錯愕不習慣，另外西班牙人和朋友聚會時表情相當豐富使用較多手勢，但臺灣朋友有時表情動作較冷淡，他曾誤會是不是生氣或不高興，不過也慢慢適應了。

### 思考留臺工作，獨鍾新店碧潭

在西班牙，大學副教授的薪資約新臺幣12萬元，但一般講師的薪資僅有2~3萬元，吸引Javier留臺的因素首先是工作機會，若學校開設拉丁文或古希臘文相關課程，能夠發揮專長，他會願意留下來。其次房價偏高、人口太多、生活空間壓迫感也是問題。他也會將孩子的成長環境列為考量，臺灣孩子學習壓力太大，離大自然太遠！這樣的教育方式和學習風氣令他有點猶豫。

新北市碧潭或烏來這樣的地方是外國人很喜歡的生活環境，Javier覺得臺灣政府應該限制建屋的區域和數量，思考改善城市擁擠的問題，多保留自然環境，應該能吸引更多外國人士留在臺灣生活。另以企業的角度來看，臺灣的法規限制較多、程序繁瑣，如果希望促進經濟發展，或許可以參考香港模式，例如在香港開設網路公司就能很方便地從事貿易。



## 古文嘉 HERNAN BRUN 唱中華民國國歌長大的巴拉圭人

文/ 秘書室科長 藍慶煌 圖/ 古文嘉 提供

國籍: 巴拉圭  
年齡: 24  
學校: 國立清華大學  
生醫工程與環境科學系碩士班二年級

### 距離臺北最遠的城市

來自巴拉圭的古文嘉，從小就讀當地中正學校(註)，每天早上都要唱中華民國國歌，嚮往亞洲特殊的文化，高中畢業繞過了半個地球，目前就讀國立清華大學生醫工程與環境科學系碩士班二年級，已經來臺六年多，今年暑假剛結束澎湖自助旅行，健康黝黑的膚色，略帶靦腆的笑容，除了西班牙語與英語外，中文也說得嚇嚇叫！

巴拉圭是我國在南美洲唯一的邦交國，首都亞松森市到臺北來回一趟，就等於整整環繞地球一周的距離，就邦交國而言，亞松森市的確是距離台北最遠的首都城市。儘管古文嘉的父親為建築師，母親為醫師，他仍決定畢業後要留下來工作，因為在台灣真的很方便、友善與安全，像是去餐廳暫時離開座位，桌上的物品或手機也不會被拿走，若在巴拉圭可能早已經不見了。

### 臺灣環境的震撼教育

古文嘉特別感謝我國政府能提供獎學金，讓他有機會來台學習圓夢，打從一開始在中山大學學習中文的時候，最大衝擊就是高雄說英語的人很少，很難與人溝通，食物也比較辣、比較甜，巴拉圭的口味顯得單純多了。1年後，古文嘉成為清華大學生醫工程與環境科學系的新鮮人，來到移民署新竹市服務站辦理證件也同樣遇到雞同

鴨講的狀況，不過，古文嘉笑著說這幾年進步得很快，目前移民署櫃檯人員都會說英語，辦事也很有效率，不用幾分鐘就可以搞定！

臺灣學生給古文嘉的印象是從小到高中每天都在唸書，到了大學卻每天在玩，考前再臨時抱佛腳，大學老師在上課的時候，學生會睡覺或吃東西，這樣的文化衝擊對他產生另類的震撼！古文嘉習慣每天唸書，不習慣死背起來，因為考試不是最重要的，必須澈底了解所讀的內容。巴拉圭在高中之前，學的是通識教育，學生比較有自己的時間，覺得小孩的時候就是小孩，要去玩，不是去補習或一定要學什麼才藝，要唸書也不是從早唸到晚，唸的書不是那麼難，然而在大學就有較多東西要唸，畢竟大學畢業就要工作，若與你的未來工作有關，就得認真唸書。

### 給政府學校的悄悄話

目前，巴拉圭在臺的學生計有176人，有4個同學聯誼會，古文嘉為現任新竹分會長，每月同鄉學生會穿著傳統服裝定期聚會。他認為臺灣的城市有些地方可再美觀一點，既然花了錢就要弄好一點，像是椅子可以更好坐一點，在巴拉圭比較少漂亮的地方，但是如果政府有做的地方，就一定做得很好，古蹟也保存得很好，臺灣通常過幾年就不保存、也不管了，就重蓋新的。還有，

圖(左)/ 古文嘉跟母親還有兩個姊妹合影  
圖(右上)/ 古文嘉的母親來臺參加畢業典禮  
圖(右下)/ 古文嘉於清華大學實驗室

新竹的機車都停在人行道上，人行道又很小，走起來有點危險。

古文嘉也語重心長的提到清華大學仍需要多些改變、國際化。很多人都說清大學生英文很好，你來唸書不用擔心語言的問題，清大很多課程一開始也標榜英文授課，但實際上並非如此，學生還是沒辦法和外國學生溝通自如，而課程也並非全程使用英文。臺灣學生與老師寫英文paper都很厲害，但卻不會說，在國際會議上就沒法好好用英文發表研究成果！還有他曾經遇到一位對外籍生不太友善的老師，認為他是外籍生一定不會順利修完該課程，但古文嘉還是努力pass了。

### 留臺工作薪資非首要

因為臺灣的友善與安全，古文嘉預計明年碩士班畢業後留臺工作，他希望找尋研究藥物相關的私人公司，並將該公司的企業文化與環境氛圍列為優先考量重點，畢竟，每天在公司的時間也不算短，公司的組織文化或主管同事就顯得相當重要；其次，古文嘉會考量工作地點的易達性與方便性，絕不會到花蓮去工作，因為在新竹住了5~6年，期待有機會到臺北任職；再則，他希望公司薪水待遇不要太差，聽說生物醫學相關科系畢業每月有5~6萬元，不過錢雖重要，但不是最重要，他也不喜歡公司時常要求加班。

既然想留臺工作，那有沒有想過討個台灣老婆呢？喜歡畫油畫的古文嘉這樣描述：「喜歡獨立有自己想法的女生，思想有組織能力，知道自己要做什麼，未來要做什麼。巴拉圭的女生很獨立，清楚知道自已的未來，臺灣的女生相較顯得不獨立，似乎不知道自己未來要做什麼。」



註：巴拉圭中正學校  
西元1983年5月由中華會館發起僑胞組成巴拉圭孔子文教中心，籌設建校，經王昇大使積極推動，中華民國政府暨旅巴僑胞熱心捐獻，於西元1985年10月31日開辦巴拉圭中正學校，次年2月正式招生。

Historia De Fundación del Colegio  
En el mes de Mayo de 1983 fue lanzado por la Asociación China para formar el Centro Cultural Confucio, con el objetivo de fundar un colegio.  
Fue alentado por el Embajador Capitan General WANG SHENG, y la contribución entusiasmada del gobierno chino y la colonia china en el Paraguay.  
El colegio Chiang Kai Shek Del Paraguay fundado el 31 de Octubre de 1985, y en Febrero del año siguiente ingresaron los primeros alumnos.



## 廖克發 對電影狂熱的大馬人

文/ 秘書室科員 李淑玲 圖/ 廖克發 提供

國籍: 馬來西亞  
年齡: 34  
學校: 國立臺灣藝術大學  
電影學系碩士班2年級

【金穗獎】



被譽為「臺灣本土電影搖籃」的金穗獎，是我國僅次於金馬獎，歷史最悠久的電影獎項。金穗獎所鼓勵的是非商業的劇情電影、紀錄片、實驗電影、動畫，著重於獨立製作的草根精神。

### 來臺灣，看見人對夢想的熱情！

被尊稱為「廖導」的廖克發，從馬來西亞來臺已經五年，原本在新加坡當小學老師，有一天被學生問起讀書是為了什麼？反思之際，激起他尋找人生目標的念頭，蒐集相關資料後發現竟有電影這個科系！這在馬來西亞是想像不到的！因為在馬國受種族與宗教的影響，藝術創作方面限制非常多。廖導曾考慮北京電影學院，但考量學費、實習機會與語言(要寫劇本)等因素，最後選擇了國立臺灣藝術大學電影科系。廖導所拍攝的短片『鼠』曾榮獲2010年第32屆金穗獎，更入圍捷克卡羅維瓦利的學生影展，目前正在拍攝公共電視外籍配偶故事的「一起去看海」。

廖導認為臺北接收了世界各國的文化與藝術資訊，是相當發達的城市，他喜歡臺灣的人情味濃厚以及電影界對拍片的熱情和用心。他大三時曾在通識課日記上淡淡提及盤纏用盡、將放棄學業回國，本來不大熟識的老師竟為此哭泣，提供學費要廖導繼續堅持，倍受感動的他告訴老師：「我不拿這些錢，但有老師的鼓勵，我回新加坡工作存錢後一定再回臺灣！」他最佩服楊德昌導演樂於嘗試拍攝各種風格的電影，也讚賞臺灣有許多人熱情於拍片，但他建議國片不能只偏重熱血正面，更應呈現問題所在，激發議題的討論，達到與社會「對話」的功能。

### 祈臺灣，成為華人的電影中心！

儘管在臺灣因為外籍學生身分居留，缺乏經濟來源，在拍攝電影上有諸多限制，廖導都沒有怨言。他認為臺灣若要吸引優秀外來人才留下，學校在實習或兼職方面的安排還不足，針對文創產業工作居留條件也應適度鬆綁，例如：剛畢業的新人成立個人工作室，一開始很難提出固定收入證明，現行工作居留條件是一項不容易達到的門檻。且臺灣現在都是各地分散能量的小型文創團體單打獨鬥，若有一個具公信力的人或機構，統籌給予支持與推廣就更好！

廖導認為臺灣有很好的國際交流平台，可惜臺灣的文創視野還很本土，他認為：「臺灣非常適合提升成為整個亞洲華人電影文化的中心，讓所有華人的電影都可以藉這個平台發展！」他未來拍片的目標也將著重在：「在馬來西亞會被禁播的當地故事，藉著臺灣這個平台上映給許多人看見！」





## 喜歡唱歌的書畫家 陳廷婷

文/ 秘書室科員 李淑玲 圖/ 陳廷婷 提供

國籍: 馬來西亞

年齡: 31

學校: 國立臺灣藝術大學  
書畫學系碩士班2年級

### 在臺灣，學習書畫藝術同好多！

同樣來自馬來西亞的陳廷婷，目前就讀國立臺灣藝術大學書畫學系碩士班，原本在新加坡學書畫的她坦言：「畫畫很難直接用來賺錢，因為你教畫時屈就學生的藝術水平，久了自己的程度也會改變。」從小就愛唱歌的她，原本在新加坡教唱，每週4天、一天5小時，每月就有新臺幣6、7萬的收入，可以衡平維持畫畫的興趣。

16歲就開始駐唱，因為參加歌唱比賽來到臺灣，陳廷婷認為臺灣充滿機會，是個真的可以實現夢想的地方，這在馬來西亞是無法想像的！所以，即使放棄優厚穩定的薪水，她仍然決心來到臺藝大學習書畫。她笑說在臺灣學書畫藝術的同好比較多，不像在新加坡全系只有她一個學生！在臺灣藝術方面的比賽也多，獎金也都很高。

### 願臺灣，隨時面對各國新移民！

陳廷婷提到新加坡為了發展文創產業，重金禮聘各國人才且直接給予公民證：「各國人才都來，所以百花齊放、百家爭鳴啊，新加坡沒有傳統文化，所以沒有包袱，臺灣書畫界太傳統、不夠創新。」她也認為臺灣的國際觀較不足，像是新聞媒體均著重在政治及社會新聞，新加坡則是從國際新聞開始播報的！同時她感覺臺灣人普遍心理還沒有準備好「隨時面對與自己有所不同的人」，在新加坡和馬來西亞，你隨時會遇見不同口音、不同文化的人。

懷著夢想來臺3年的陳廷婷，未來希望能在臺灣發展華語流行樂，將理想透過臺灣的平台傳達出去：「在畫畫的過程中，我發現藝術家也有一份社會責任，可以透過藝術來傳達一些理念，希望自己也可以成為別人的榜樣，影響別人。」

她也觀察到一些臺灣特殊的現象，像是外國人竟有中文翻譯名字(應該直接用英文稱呼)、4樓房子沒有電梯、薪水低且物價高，還有臺灣的大學規定4年才能畢業，外籍學生卻要每年到移民署辦理居留證延期，這真是很奇怪的現象。



圖(左上)/ 廖克發導演拍片現場

圖(左下)/ 廖克發導演專注於執導

圖(右上)/ 陳廷婷書畫作品-逃離家園(拓印No.5)

圖(右下)/ 教授曾說陳廷婷畫作充滿律動感，與愛好唱歌有關





## 阮黃燕&裴馬丁

NGUYEN HOANG YEN & MARTIN PECH

### 越南小燕與捷克馬丁相遇在府城

文 / 臺南市第一服務站辦事員 鄭淳蕙  
圖 / 國立成功大學 梁蘊真 / 阮黃燕 裴馬丁 提供

國籍: 越南	國籍: 捷克
年齡: 27	年齡: 28
學校: 國立成功大學 中國文學系博士班	學校: 國立成功大學 國際經營管理研究所碩士班



### 起飛在不同國度，相約在臺南成大

一位是來自亞洲的嬌小女孩，一位是來自歐洲的高大男孩，不約而同的選擇在臺南府城累積實力，展望更美好的未來。其中，來自越南的阮黃燕，憑藉其在越南即主修中文的專業和興趣，大學畢業後經過多方考慮、比較及師長推薦，加上先前在越南的臺商公司打工時所留下的美好印象，選擇來臺繼續深造完成學業；來自捷克的裴馬丁，曾以交換學生的身分至新加坡就讀，開啟了他對學習中文以及認識亞洲的興趣，為此亦曾遠赴北京、上海學習中文及工作，其後在面臨留在亞洲或是回國發展的選擇題中，以臺灣作為解答，選擇留在亞洲繼續積聚經驗與能力。

### 臺灣直率人情味，全天候熱鬧便利

說到臺灣最令人印象深刻之處，小燕和馬丁異口同聲的回答：「人情味！」小燕笑著說：「剛到臺灣的那一年春節沒有回越南，和學長搭火車一起去屏東旅行時，在兩人都極為疲累又狼狽的狀態下，一位跑步經過老先生聽出我們的口音是外國人，便主動過來跟我們聊天，適逢春節假期，相談甚歡後更邀請我們到他家作客，準備了滿滿的美味菜餚來招待我們，對於兩個素昧平生的外國人可以受到如此熱情款待，內心真的備

感溫馨和窩心，非常非常的開心，直到現在我們都還是有保持聯絡。」馬丁則說，和捷克或亞洲其他國家相較，臺灣人很多、摩托車很多，人口密度很高，在西半部的城市裡這種現象尤其明顯，總是熱鬧滾滾，人聲鼎沸。晚上不管7點、10點還是12點出門，街道上都還是有很多人，很多店家在營業，肚子餓了隨時都找得到東西吃，有些甚至還是24小時不打烊的，非常方便，在捷克大部份的商家晚上六點就休息了。

### 工作環境氛圍佳，臺灣職涯發展讚

基於臺灣工作環境與職涯發展的吸引力，小燕希望畢業後能夠從事教育或文化研究相關工作，由於新移民的增加，想必臺灣對這一部分專業人才的需求也會提高。而臺灣人嚴謹實在的工作態度或做事方式，及其所營造的工作環境及氛圍，都是她考量留臺工作的主要原因；其次才是考慮薪資待遇，因為近來在越南的大城市裡，物資都不斷向上攀漲，例如河內的物價已經漲到和臺灣相去不遠了，然而在越南初任師職，月薪換算成臺幣大約是1萬元，因此相較之下薪資待遇也是考慮因素之一。

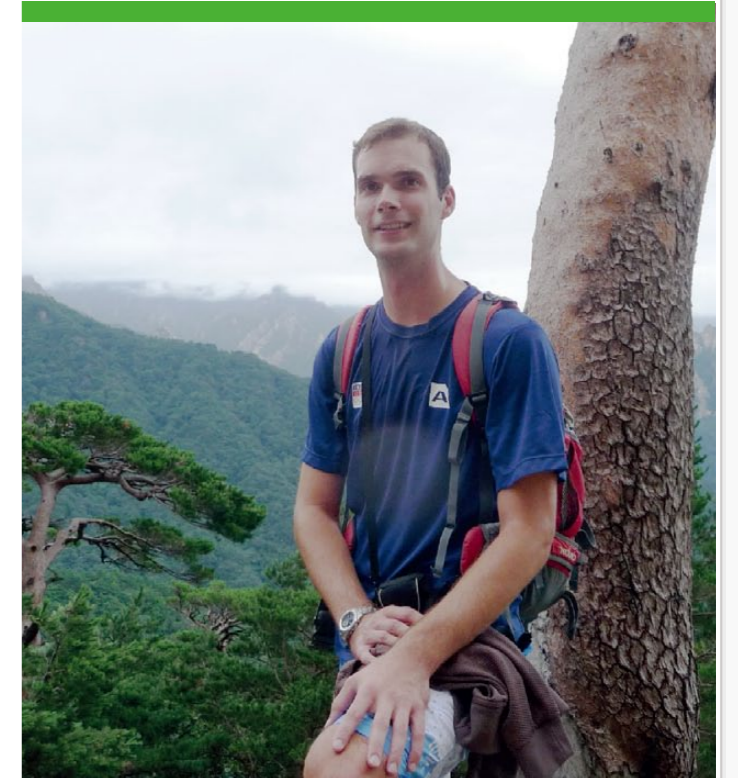
對馬丁而言，除了工作環境、職場氛圍外，很重要一個留臺因素則是職涯發展的機會，就薪

資方面可能捷克布拉格的平均待遇較高，但他聳聳肩：「在臺灣剛畢業可能只有2到4萬，畢竟沒經驗，沒關係。」他認為在臺灣職場累積幾年工作經驗，更加嫻熟中文後，薪資方面會隨著己身的學經歷和優於他人的語言專才而水漲船高，將能開創自己到世界各國發展的道路。

### 產學合作機會少，主動出擊創多贏

在吸引外來人才方面，就外籍學生部分，臺灣教育部及許多大專院校均有提供獎學金或交換學生的制度，大幅增加外籍學生來臺就學的機會與意願，小燕及馬丁亦分別是臺灣獎學金及成大獎學金受獎生。惟2人均共同指出美中不足的地方在於產學合作的機會過少，雖說目前也有產學合作或是類似的實習計畫，但都是較零星、片面的實施，而沒有系統化及一致性的規劃；再者，學校不應僅僅只是處於一個被動等待公司企業聯繫的角色，亦應主動出擊，創造媒合成功之機會，以求多方的共贏。換言之，無論就學生或白領人士的立場，均希望能夠得到一個媒合平台，由學校和各大企業公司之間共謀合作計畫，提供更多產學合作的方案、就業機會或實習管道；此外，亦可透過多舉辦專門延攬外國高級人才的就業博覽會來吸引優秀人才。

此外，小燕和馬丁都認為移民署對於外籍生的相關問題處理效率頗值稱讚，但仍有一些小小的建議：小燕提出原本在臺灣工作的外籍人士，於居留期間希望轉換成學生身分在臺灣就學時，需離境重新申請簽證後方能回臺就學，造成時間和金錢的耗費，甚感不便，希望外交部有機會研議改善。馬丁則建議移民署臺南市第一服務站增設證件快照機，便利民眾於申辦案件照片規格不符時，可立即在現場拍攝符合規格的相片繳交。



圖(左上)/ 兩人就讀於成功大學  
圖(右上)/ 活潑的小燕遊遍臺灣各景點  
圖(右中)/ 起飛在不同國度，相遇在成功大學  
圖(右下)/ 馬丁遊歷世界各地，還是覺得臺灣最好



# 點燃 下一個世代

文 / 移民事務組科員 簡玉屏  
圖 / 秘書室專員 林漢洲

就讀國小的洪思惠同學，媽媽來自越南，於移民署100年度辦理「說媽媽的故事 唱媽媽的歌」活動，說了一段「一碗狗（骨）頭湯」的趣事，故事裡，越南籍媽媽親手為家人煮「骨」頭湯，因發音有誤說成「狗」頭湯，鬧出笑話，而思惠同學不因母親口音不準而感到不開心，反而感謝媽媽的愛心及照顧。這故事顯示出愛是不因語言而受影響，看到國人對新住民及其子女從陌生到相互尊重的歷程與溫暖。

## 全方位照護新住民及其子女

像思惠這樣就讀小學的新住民子女在國內已超過15萬人，占國小學生總人數約十分之一，全國有近3成約855所國小，其學生超過五分之一比例為新住民子女，為全面照顧輔導新住民及其子女，內政部與教育部合作共同推動「全國新住民火炬計畫」，並於9月17日在新北市新店區大豐國民小學舉辦「全國新住民火炬

計畫-重點學校啟動儀式」，副總統吳敦義、內政部長李鴻源、教育部政務次長林聰明及新北市市長朱立倫均親臨參與，並邀集各地重點學校代表、外國駐華使節、新住民志工媽媽及相關工作成員等齊聚，同時觀摩多元文化母語教學，以越南語互相招呼問候，另至火炬計畫工作展及各國特色攤位巡禮。

副總統吳敦義於致詞時表示，臺灣已邁入多元文化社會，現今我國新住民配偶人數多達46萬7千多人，政府推動「全國新住民火炬計畫」就是希望落實新住民輔導網絡及強化家庭功能，也讓尊重多元文化及族群和諧共處的觀念從小紮根。李鴻源部長也表示，「加強弱勢照顧，推動新住民政策」是內政部的施政亮點之一，本計畫就是加強新住民照顧的具體政策，希望藉此培養國人尊重多元文化的觀念及具國際觀的視野。

## 整合跨部會與民間團體力量

101年各直轄市、縣（市）政府已選擇304所新住民子女超過100名或十分之一比例的小學，列為「全國新住民火炬計畫」重點學校，未來一年將辦理校園多元文化教育、家庭關懷訪視、母語學習課程、輔導志工培訓等工作。不管是人口密集的都市城鎮或是偏鄉小學，都希望確實提供資源到所需的學校及家庭，並整合服務資源窗口，建立全方位的照顧與輔導措施，從內政、教育、學校以及民間力量等多面向落實執行。

「全國新住民火炬計畫」除了內政部、教育部與地方政府共同推動外，也結合了民間各界力量，擴大網絡支持能量，其中包括財團法人丁善理先生社會福利慈善基金會、全聯慶祥慈善事業基金會以及法鼓山人文社會基金會等團體，藉由捐助本計畫以及法鼓山提供「新」六倫公益影片無償授權於全國各級學校播放等方式，與政府共同合作推動，為促進族群和諧、增進多元文化知能素養的目標而努力。

1. 內政部李鴻源部長頒發感謝狀予財團法人丁善理先生社會福利慈善基金會丁廣欽董事長(右一)、全聯慶祥慈善事業基金會張怡君執行秘書(右二)以及法鼓山人文社會基金會張麗君主任(左一)等團體
2. 移民署長謝立功(右三)於活動會場特色攤位巡禮
3. 全國新住民火炬計畫包含多元文化母語學習課程
4. 活動現場迎納籍新住民賀中華民國101年生日快樂
5. 外國駐臺使節齊聚全國新住民火炬計畫-重點學校啟動儀式
6. 活動現場印尼籍新住民賀中華民國101年生日快樂
7. 教育部政務次長林聰明(後排中)與新住民子女合影
8. 活動現場泰國籍新住民賀中華民國101年生日快樂
9. 移民署長謝立功(右)期盼新住民火炬計畫為全國新住民子女點燃下一個世代的競爭力



# 活動花絮

101.08.15 移民署長謝立功(中坐者)參加親子日活動，與署內同仁及子女同樂



101.09.28移民署長謝立功致贈感謝狀予慈心有機農業發展基金會吳雪美女士，感謝蒞署專題演講推廣有機蔬食理念



101.09.29 世界台灣商會聯合總會會長黃正勝(左二)捐贈移民署警備車，署長謝立功(右二)出席慈善捐贈儀式

廣告

行政院  
Executive Yuan

## 每一個領域 都有妳的位置

消除對婦女一切形式歧視

消除性別歧視是國際社會潮流。  
我國透過立法保障婦女在各領域的基本權益，讓婦女在社會上能夠平等參與、共治共決，獲得平等發展的機會，擁有屬於自己的位置。  
CEDAW上路，需要你我共同協力來成就性別平等的友善社會。



政府正推動《消除對婦女一切形式歧視公約》

開辦  
CEDAW

更多資訊請上行政院性別平等會

我國已於101年1月1日實施「消除對婦女一切形式歧視公約施行法」，致力於各項法規及行政措施之檢討與改進，在政治、社會、經濟、就業、文化、教育、健康、法律、家庭、人身安全等各個領域，保障婦女獲得平等的發展機會，建立性別平等的幸福國度。



101.08.30移民署副署長何榮村(中)慰勉奮勇查緝外勞負傷之專勤事務大隊同仁劉中昌(右二)及陳厚伸(左二)



101.09.28駐印尼臺北經濟貿易代表處與駐臺北印尼經濟貿易代表處共同簽署「移民事務與防制人口販運及人蛇偷渡合作瞭解備忘錄」

刊名：移民雙月刊

(原移民月刊，101年4月起改為移民雙月刊)

出版機關：內政部入出國及移民署

地址：10066臺北市中正區廣州街15號

電話：(02) 2388-9393

出版年月日：中華民國101年10月10日

創刊年月日：中華民國99年1月20日

期刊頻率：雙月刊

發行人：謝立功

編輯委員：何榮村 張琪 李臨鳳 張素紅

謝文忠 施明德 唐敏耀 林興春

鍾景琨 楊聰福 潘滢英 詹素景 賈鵬鴻

封面題字：歐豪年

編輯總召：胡景富

主編：藍慶煌

執行編輯：柯元蘋

視覺編輯：蔡宗展 余威廉

編輯小組：蔡培源 蘇慧雯

賴敏枝 朱胤慈

林漢洲 黃郁津

連碧芬 韋祿恩

著作權管理資訊：

本刊物保留所有權利，欲利用本刊物

全部或部內容者，需徵求本署同意或

書面授權，請洽本署秘書室柯元蘋。

電話：(02) 2388-9393轉2722

本刊物係屬政策行銷廣告，歡迎本署

同仁及各界人士踴躍投稿，以1,000字

為限須附照片，並請另以電話通知

柯元蘋俾利確認

(投稿信箱：3870@immigration.gov.tw)

展售處：

國家書店 (<http://www.govbooks.com.tw>)

松江門市：臺北市中山區松江路209號1樓

(電話02-25180207)

五南文化廣場 (<http://www.wunanbooks.com.tw>)

臺北店：臺北市中正區羅斯福路4段160號

(電話02-23683380)

臺中總店：臺中市中山路6號

(電話04-22260330)

本刊物另同步刊載於移民署網站出版品與影音專區

(<http://www.immigration.gov.tw>)



ISSN 2227-314X

00030



9 772227 314000

GPN：2009905148 定價：新臺幣30元整